

Art. 3. L'article 11, alinéa 1^{er} de la même convention collective de travail, modifié par la convention collective de travail du 17 avril 1989 précitée, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. Le montant du revenu minimum mensuel moyen fixé à l'article 3 correspond à l'indice de référence 107,17, pivot de la tranche de stabilisation 105,07-109,31. ».

Art. 4. Dans l'article 18 de la même convention collective de travail, les mots « 31 décembre 1990 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 1992 ».

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} avril 1991 et est conclue pour une durée indéterminée. Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 mai 1993.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Art. 3. Artikel 11, eerste lid van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst, gewijzigd bij de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 17 april 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 11. Het bedrag van het gemiddeld minimum maandinkomen vastgesteld in artikel 3 staat tegenover het referentie-indexcijfer 107,17, spil van de stabilisatieschijf 105,07-109,31. ».

Art. 4. In artikel 18 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst worden de woorden « 31 december 1990 » vervangen door de woorden « 31 december 1992 ».

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 1991 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 mei 1993.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, MINISTRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE, MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE, MINISTRE DES FINANCES ET MINISTRE DES CLASSES MOYENNES

F. 93 — 1549

2 JUNI 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère et modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère notamment l'article 23, remplacé par la loi-programme du 22 décembre 1989;

Vu la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 31, remplacé par la loi-programme du 22 décembre 1989;

Vu l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère, modifié par l'arrêté royal du 26 février 1968;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs notamment l'article 62bis, inséré par l'arrêté royal du 13 janvier 1971;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

(1) Références au *Moniteur belge* :

- Arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967, *Moniteur belge* du 29 juillet 1967;
- Loi du 27 juin 1969, *Moniteur belge* du 25 juillet 1969;
- Loi-programme du 22 décembre 1989, *Moniteur belge* du 30 décembre 1989;
- Arrêté royal du 6 novembre 1967, *Moniteur belge* du 11 novembre 1967;
- Arrêté royal du 26 février 1968, *Moniteur belge* du 30 mars 1968;
- Arrêté royal du 28 novembre 1969, *Moniteur belge* du 5 décembre 1969;
- Arrêté royal du 13 janvier 1971, *Moniteur belge* du 22 janvier 1971.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID, MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG, MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN, MINISTERIE VAN FINANCIEN EN MINISTERIE VAN MIDDENDSTAND

N. 93 — 1549

[C — 12277]

2 JUNI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit en tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit inzonderheid op artikel 23, vervangen door de programmawet van 22 december 1989;

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 31, vervangen door de programmawet van 22 december 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit, inzonderheid op artikel 29, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 februari 1968;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 62bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 13 januari 1971;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut, voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

- Koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967, *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1967;
- Wet van 27 juni 1969, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1969;
- Programmawet van 22 december 1989, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1989;
- Koninklijk besluit van 6 november 1967, *Belgisch Staatsblad* van 11 november 1967;
- Koninklijk besluit van 26 februari 1968, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1968;
- Koninklijk besluit van 28 november 1969, *Belgisch Staatsblad* van 5 december 1969;
- Koninklijk besluit van 13 januari 1971, *Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1971.

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de prendre immédiatement les dispositions nécessaires, afin que dans le cadre de la lutte contre l'occupation illégale de travailleurs étrangers, tout fonctionnaire ayant une mission d'inspection, qui constate directement ou indirectement une occupation illégale, puisse être habilité à dresser procès-verbal et à l'envoyer aux services compétents;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 29, 3^o à 5^o de l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère, modifié par l'arrêté royal du 28 février 1968, est remplacé par les dispositions suivantes :

3^o les inspecteurs et inspecteurs-adjoints de l'Administration de la réglementation et des relations du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail;

4^o les ingénieurs, les ingénieurs industriels et techniciens et les contrôleurs techniques de l'Inspection technique de l'Administration de la sécurité du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail;

5^o les médecins-inspecteurs et les visiteurs d'hygiène du travail de l'Inspection médicale de l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail;

6^o les inspecteurs et inspecteurs-adjoints de l'Inspection sociale du Ministère de la Prévoyance sociale;

7^o les inspecteurs et les inspecteurs-adjoints de l'Office national de sécurité sociale;

8^o les contrôleurs en chef, les contrôleurs et les contrôleurs-adjoints de l'Office national de l'Emploi, ainsi que les inspecteurs principaux-chefs de service, les inspecteurs principaux, les inspecteurs, les inspecteurs-adjoints principaux, les inspecteurs-adjoints de 2^e classe et les inspecteurs-adjoints de 1^{re} classe de l'Inspection générale de l'Office national de l'Emploi;

9^o les inspecteurs du Ministère des Classes moyennes;

10^o les fonctionnaires des administrations fiscales;

11^o les fonctionnaires de l'Office des Etrangers;

12^o les fonctionnaires de police de la gendarmerie;

13^o les fonctionnaires de la police communale.

Art. 2. L'article 62bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 20 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par l'arrêté royal du 13 janvier 1971, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 62bis. Les inspecteurs et les inspecteurs-adjoints du Ministère de la Prévoyance sociale ainsi que les inspecteurs et inspecteurs-adjoints de l'Office national de sécurité sociale sont chargés de surveiller l'application de la loi et des arrêtés d'exécution. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onmiddellijk de nodige maatregelen moeten genomen worden teneinde, in de strijd tegen de illegale tewerkstelling van vreemde werknemers, elke ambtenaar met een inspectieopdracht die rechtstreeks of onrechtstreeks deze illegale tewerkstelling vaststelt, in staat te stellen proces-verbaal op te maken en het aan de bevoegde diensten toe te sturen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 29, 3^o tot 5^o van het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 februari 1968, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

3^o de inspecteurs en adjunct-inspecteurs van de Administratie van de Arbeidsbetrekkingen en -reglementering van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

4^o de ingenieurs, de industrieel en technische ingenieurs en de technische controleurs van de Technische Inspectie van de Administratie van de Arbeidsveiligheid van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

5^o de geneeheren-arbeidsinspecteurs en de bezoekers-arbeidshygiëne van de Medische inspectie van de Administratie van de Arbeidsveiligheid en -geneeskunde van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

6^o de inspecteurs en adjunct-inspecteurs van de Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Voorzorg;

7^o de inspecteurs en adjunct-inspecteurs van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

8^o de hoofdcontroleurs, de controleurs en de adjunct-controleurs van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening alsmede de eerstaanwezende inspecteurs-hoofd van dienst, de eerst-aanwezende inspecteurs, de inspecteurs, de eerstaanwezende adjunct-inspecteurs, de adjunct-inspecteurs 2^e klasse en de adjunct-inspecteurs 1^e klasse van de Algemene Inspectie van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

9^o de inspecteurs van het Ministerie van Middenstand;

10^o de ambtenaren van de fiscale administraties;

11^o de ambtenaren van de Dienst Vreemdelingenzaken;

12^o de politieambtenaren van de rijkswacht;

13^o de politieambtenaren van de gemeentepolitie.

Art. 2. Artikel 62bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd door het koninklijk besluit van 13 januari 1971, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 62bis. De inspecteurs en de adjunct-inspecteurs van het Ministerie van Sociale Voorzorg, alsmede de inspecteurs en adjunct-inspecteurs van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid zijn belast met het toezicht op de toepassing van de wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan. »

Art. 3 Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van de

sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Le Ministre des Affaires sociales,
B. ANSELME

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,
A. BOURGEOIS

Kleine en Middelgrote Ondernemingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,
B. ANSELME

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
A. BOURGEOIS

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 93 — 1550 (93 — 107)

17 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal réglant l'utilisation des informations du Registre national des personnes physiques dans le cadre de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité. -- Erratum

Au *Moniteur belge* n° 14 du 22 janvier 1993, page 1076, dans le texte français, de l'annexe I, au littéra B de la déclaration sur l'honneur, il faut lire « sur base de l'article 165, § 1er, 1, alinéa 2 » au lieu de « sur base de l'article 165, § 1er, alinéa 2 ».

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 93 — 1550 (93 — 107)

17 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit tot regeling van het gebruik van de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen, in het kader van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 14 van 22 januari 1993, moet op bladzijde 1076, in de Franse tekst, van de bijlage I, littéra B van de verklaring op erewoord, gelezen worden « sur base de l'article 165, § 1er, 1, alinéa 2 » in plaats van « sur base de l'article 165, § 1er, alinéa 2 ».

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 1551

26 MARS 1993. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de la sole dans la zone-c.i.e.m. VIIe

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1991 portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 15;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 22 décembre 1992;

Vu l'urgence motivée par le fait que le quota a été presque entièrement débarqué et vu que de la sole se trouve à bord de bateaux de pêche actuellement en activité de pêche, il y a lieu de cesser sans retard la pêche de la sole afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 1551

26 MAART 1993. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op tong in het i.c.e.s.-gebied VIIe

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1991 houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling van de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 22 december 1992;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het quotum nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog tong aan boord is van vissersvaartuigen, die heden de visserijactiviteit beoefenen, dient daarom zonder verwijf de visserij op tong stopgezet te worden ten einde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;